II

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare nu este obligatorie)

DECIZII

CONSILIU

DECIZIA CONSILIULUI

din 24 iulie 2008

privind semnarea și aplicarea cu titlu provizoriu a unui Memorandum de cooperare între Organizația Aviației Civile Internaționale și Comunitatea Europeană privind controalele/inspecțiile în materie de securitate și aspectele conexe acestora

(2009/97/CE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 80 alineatul (2), coroborat cu articolul 300 alineatul (2) primul paragraf prima teză,

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

(1) La 30 noiembrie 2007, Consiliul a autorizat Comisia să inițieze negocieri cu privire la un acord privind controalele/inspecțiile în materie de securitate aeriană și aspectele conexe acestora între Comunitatea Europeană și Organizația Aviației Civile Internaționale (OACI).

(2) Comisia a negociat, în numele Comunității, un memorandum de cooperare cu OACI privind controalele/inspecțiile în materie de securitate și aspectele conexe acestora, în conformitate cu directivele prevăzute în anexa I și cu procedura *ad hoc* prevăzută în anexa II la decizia Consiliului de autorizare a Comisiei pentru inițierea negocierilor.

(3) Memorandumul negociat de Comisie ar trebui semnat și aplicat cu titlu provizoriu, sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară,

DECIDE:

Articolul 1

Memorandumul de cooperare între Comunitatea Europeană și Organizația Aviației Civile Internaționale privind controalele/inspecțiile în materie de securitate și aspectele conexe acestora se aprobă prin prezenta decizie în numele Comunității, sub rezerva deciziei Consiliului privind încheierea memorandumului menționat.

Textul memorandumului se anexează la prezenta decizie.

Articolul 2

Președintele Consiliului este autorizat să desemneze persoana (persoanele) împuternicită (împuternicite) să semneze memorandumul în numele Comunității, sub rezerva încheierii sale.

Articolul 3

Sub rezerva reciprocității, memorandumul se aplică, cu titlu provizoriu, de la semnarea sa, până la finalizarea procedurilor necesare încheierii sale.

Adoptată la Bruxelles, 24 iulie 2008.

Pentru Consiliu

Președintele

B. HORTEFEUX

TRADUCERE

MEMORANDUM DE COOPERARE

între Organizația Aviației Civile Internaționale și Comunitatea Europeană privind controalele/inspecțiile în materie de securitate și aspectele conexe acestora

ORGANIZAȚIA AVIAȚIEI CIVILE INTERNAȚIONALE („OACI")

și

COMUNITATEA EUROPEANĂ („CE"),

denumite în continuare „părțile",

REAMINTIND Convenția privind Aviația Civilă Internațională semnată la Chicago la 7 decembrie 1944, denumită în continuare „Convenția de la Chicago", în special anexa 17 la aceasta privind securitatea, denumită în continuare „anexa 17",

AVÂND ÎN VEDERE Rezoluția Adunării OACI A35-9, care a recomandat Secretarului General să continue Programul universal de control al securității (USAP) al OACI, care cuprinde controale periodice, obligatorii, sistematice și armonizate privind securitatea în toate statele contractante ale Convenției de la Chicago (denumite în continuare „statele contractante"),

REAMINTIND Regulamentul (CE) nr. 2320/2002 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2002 de instituire a unor norme comune în domeniul siguranței aviației civile ([1]) (denumit în continuare „Regulamentul (CE) nr. 2320/2002") și Regulamentul (CE) nr. 300/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 martie 2008 privind norme comune în domeniul securității aviației civile și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 2320/2002 ([2]) (denumit în continuare „Regulamentul (CE) nr. 300/2008") care va înlocui Regulamentul (CE) nr. 2320/2002 din momentul adoptării măsurilor necesare de punere în aplicare,

LUÂND ACT de Regulamentul (CE) nr. 1486/2003 al Comisiei din 22 august 2003 de stabilire a procedurilor de efectuare a inspecțiilor Comisiei în domeniul siguranței aviației civile ([3]), în special articolul 16, conform căruia Comisia Europeană ia în considerare controalele de conformitate planificate sau întreprinse recent de organizațiile interguvernamentale, cu scopul de a asigura eficacitatea generală a diverselor inspecții în materie de siguranță și a activităților de control referitoare la conformitate,

LUÂND ÎN CONSIDERARE aplicarea legislației comunitare relevante, în special Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 30 mai 2001 privind accesul public la documentele Parlamentului European, ale Consiliului și ale Comisiei ([4]) precum și Decizia 2001/844/CE, CECO, Euratom a Comisiei din 29 noiembrie 2001 de modificare a regulamentului său de procedură (denumită în continuare „Decizia 2001/844/CE, CECO, Euratom"), în special secțiunile 10 și 26, precum și modificările aduse acesteia ([5]),

AVÂND ÎN VEDERE faptul că majoritatea standardelor cuprinse în anexa 17 sunt, de asemenea, reglementate prin Regulamentul (CE) nr. 2320/2002, precum și rolul Comisiei Europene de a efectua inspecții în statele membre ale Uniunii Europene (denumită în continuare „UE") pentru a monitoriza aplicarea acestui regulament,

ÎNTRUCÂT obiectivele principale ale programului de control al OACI și ale programului de inspecții al Comisiei Europene sunt de a îmbunătăți securitatea aeriană prin evaluarea punerii în aplicare a standardelor respective, prin identificarea deficiențelor, dacă există, și prin garantarea faptului că deficiențele sunt remediate, atunci când este necesar,

ÎNTRUCÂT se dorește instituirea unei cooperări reciproce în domeniul controalelor/inspecțiilor în materie de securitate aeriană și al aspectelor conexe acestora, într-un mod care să asigure o mai bună utilizare a unor resurse limitate și să evite dublarea eforturilor, menținând în același timp universalitatea și integritatea programului USAP al OACI,

([1]) JO L 355, 30.12.2002, p. 1.
([2]) JO L 97, 9.4.2008, p. 72.
([3]) JO L 213, 23.8.2003, p. 3.
([4]) JO L 145, 31.5.2001, p. 43.
([5]) Deciziile 2005/94/CE, Euratom, 2006/70/CE, Euratom și 2006/548/CE, Euratom.

ÎNTRUCÂT Comisia Europeană are competențe executive în ceea ce privește asigurarea punerii în aplicare a legislației comunitare în materie de securitate aeriană,

ÎNTRUCÂT, cu ocazia celei de-a 176-a sesiuni, Consiliul OACI a recomandat ca, în măsura posibilului, controalele OACI în materie de securitate aeriană să se concentreze asupra capacității unui stat de a asigura un control corespunzător la nivel național, cerând, de asemenea, Secretarului General să analizeze diferite mecanisme de cooperare și utilizarea optimă a resurselor în regiunile unde există programe de control guvernamentale la nivel regional,

1. Dispoziții generale

1.1. Standardele cuprinse în anexa 17 care nu sunt reglementate prin legislația comunitară nu intră în domeniul de aplicare al prezentului memorandum de cooperare.

1.2. În ceea ce privește standardele cuprinse în anexa 17 care fac obiectul legislației CE, OACI evaluează inspecțiile efectuate de Comisia Europeană la autoritățile naționale corespunzătoare ale statelor membre, în scopul de a controla respectarea acestor standarde, în conformitate cu punctul 3 din prezentul memorandum de cooperare, de către statele contractante ținute să aplice legislația comunitară în materie de securitate aeriană civilă.

1.3. Punerea în aplicare a evaluărilor OACI în Comunitatea Europeană se discută la cererea uneia dintre părți și cel puțin o dată pe an.

1.4. Controlorii OACI pot participa ocazional la inspecțiile efectuate de Comisia Europeană în aeroporturile UE, în calitate de observatori, după primirea de către Comisia Europeană a unui acord explicit din partea statului membru UE în cauză.

2. Informațiile care trebuie puse la dispoziția OACI cu privire la inspecțiile Comisiei Europene în Comunitatea Europeană

2.1. În conformitate cu Decizia 2001/844/CE, CECO, Euratom, se pun la dispoziția personalului autorizat al OACI următoarele tipuri de informații UE clasificate la nivelul „RESTREINT UE”:

A. normele și standardele comune în domeniul securității aeriene, adoptate în conformitate cu articolul 4 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 2320/2002 sau cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 300/2008; și

B. în ceea ce privește inspecțiile efectuate de Comisia Europeană la autoritățile corespunzătoare din statele membre UE:

(a) informații generale referitoare la planificarea inspecțiilor Comisiei Europene, inclusiv calendarul inspecțiilor la autoritățile naționale corespunzătoare, precum și orice modificare adusă acestuia sau în legătură cu inspecțiile, din momentul în care acestea sunt disponibile;

(b) stadiul activităților de inspecție, atât a celor efectuate la autoritățile naționale corespunzătoare, cât și în aeroporturi, datele emiterii rapoartelor finale de inspecție, precum și datele la care au fost primite planurile de acțiune de la statul în cauză;

(c) metodologia de inspecție a Comisiei Europene;

(d) raportul inspecției la autoritățile naționale corespunzătoare împreună cu planul de acțiune primit de la statul în cauză privind inspecția la autoritatea respectivă, cu specificarea acțiunilor și termenelor pentru remedierea deficiențelor identificate; și

(e) acțiuni ulterioare de monitorizare întreprinse de Comisia Europeană în urma inspecției la autoritatea națională corespunzătoare.

2.2. OACI restricționează accesul la informațiile clasificate ale UE furnizate de Comisia Europeană în contextul acestei cooperări la personalul autorizat, pe principiul cunoașterii numai a ceea ce este necesar. Personalul autorizat nu poate să divulge aceste informații către terți. OACI pune în aplicare orice mecanism juridic și intern necesar pentru a proteja confidențialitatea informațiilor furnizate de Comisia Europeană.

2.3. Comisia Europeană și OACI convin asupra procedurilor suplimentare pentru protecția informațiilor clasificate furnizate de Comisia Europeană în temeiul prezentului memorandum de cooperare. Astfel de proceduri includ posibilitatea Comisiei Europene de a verifica ce măsuri de protecție au fost puse în aplicare de OACI.

3. Evaluările OACI privind sistemul de inspecții în materie de securitate aeriană al Comisiei Europene

3.1. Evaluările OACI privind sistemul de inspecții în materie de securitate aeriană al Comisiei Europene constau în analizarea cerințelor Comisiei Europene și a informațiilor furnizate în temeiul punctului 2. Dacă este necesar, OACI întreprinde o vizită la Comisia Europeană, Direcția Generală Energie și Transporturi, la sediul acesteia din Bruxelles, Belgia.

3.2. Printr-un schimb de scrisori între OACI și Comisia Europeană, se convine asupra mandatului și a modalităților practice pentru evaluările OACI privind sistemul de inspecții în materie de securitate aeriană al Comisiei Europene.

4. Soluționarea diferendelor

4.1. Orice diferend sau divergență referitoare la interpretarea sau aplicarea prezentului memorandum de cooperare se soluționează prin negociere între părți.

4.2. Niciun element din prezentul memorandum de cooperare sau legat de acesta nu se consideră ca reprezentând o renunțare la vreun privilegiu sau imunitate a părților.

5. Alte acorduri

5.1. Prezentul memorandum de cooperare nu înlocuiește și nu aduce atingere altor forme de cooperare dintre părți.

6. Revizuire – Intrare în vigoare

6.1. Părțile revizuiesc punerea în aplicare a prezentului memorandum de cooperare la sfârșitul fazei actuale a programului USAP sau mai devreme, dacă una dintre părți consideră că este necesar.

6.2. Până la intrarea sa în vigoare, prezentul memorandum de cooperare se aplică cu titlu provizoriu de la data semnării sale.

6.3. Prezentul memorandum de cooperare intră în vigoare în prima zi a celei de-a doua luni care urmează ultimei notificări, din cele două notificări, prin care părțile se informează reciproc cu privire la încheierea procedurilor lor interne.

Redactat la Montreal la șaptesprezece septembrie două mii opt, în dublu exemplar, în limba engleză.

Pentru Comunitatea Europeană *Pentru Organizația Aviației Civile Internaționale*